

RAPPORTO FINANZIARIO 2014



Adattamento della presentazione dei conti ai Swiss GAAP FER 21

In data 6 novembre 2012 il Comitato ha deciso di adattare, al più tardi per il 2016, le finanze e la contabilità di CURAVIVA Svizzera alle disposizioni della presentazione dei conti di Swiss GAAP FER 21. Tale l'adattamento avverrà in tre fasi. In una prima fase, con la chiusura annuale 2013, le riserve occulte sono state spostate nei fondi. Con la chiusura annuale 2014 il bilancio e il conto economico sono poi stati adattati e gli accantonamenti con carattere di capitale proprio sono stati rinominati in fondi corrispondenti. Le cifre dell'anno precedente sono state adattate di conseguenza. I valori di quest'anno sono dunque solo limitatamente paragonabili a quelli dell'anno precedente. Nella terza fase nel 2015 saranno attivate e ammortizzate le immobilizzazioni immateriali, e il resoconto sarà adattato ai requisiti di Swiss GAAP FER 21.

Contenimento della parte del rapporto annuale dedicata alle finanze

À l'avenir, la partie financière du rapport annuel de CURAVIVA Suisse sera publiée sous une forme condensée. Le rapport financier dans son intégralité est disponible sur le site internet de CURAVIVA Suisse.

Colophon

Editore: CURAVIVA – Associazione degli istituti sociali e di cura svizzeri

Indirizzo: Sede CURAVIVA Svizzera, Zieglerstrasse 53, 3007 Berna

Indirizzo postale: Casella postale 1003, 3000 Berna 14

Telefono 031 385 33 33, **fax** 031 385 33 34

www.curaviva.ch, info@curaviva.ch

Redattore responsabile: Peter Haas (ph), Responsabile del Dipartimento finanze/amministrazione di CURAVIVA Svizzera, p.haas@curaviva.ch

Illustrazione di copertina: iStock

Layout: Satzart AG

Riproduzione, anche solo parziale, autorizzata unicamente con l'indicazione completa delle fonti e l'approvazione della redazione.

CONTENUTO

Bilancio	4
Spiegazioni	5
Conteggio dei fondi	5
Conto economico	6
Ricapitolativo per l'intera Associazione	6
Direzione	7
Settore specializzato persone anziane	7
Settore specializzato adulti portatori di handicap	8
Settore specializzato bambini e giovani con bisogni particolari	8
Unità aziendale Formazione	9
Unità aziendale Prestazioni	9
Unità aziendale Comunicazione	10
Unità aziendale Finanze/amministrazione	10
Situazione del personale e indicazioni generali	11
Immobilizzazioni e titoli	11
Certificazioni	11
Valutazione del rischio	11
Assicurazioni	11

BILANCIO

al 31 dicembre 2014

Tutti gli importi in CHF 1000	Bilancio iniziale	Bilancio finale
	1.1.2014	31.12.2014
Attivi		
Liquidità	5	7
Conto corrente postale	1 517	1 504
Conti correnti bancari	359	1 201
Conti risparmio bancari	1 740	1 366
Titoli	1) 6 274	5 659
Conto di giro	7	8
Totale liquidità e titoli	9 902	9 745
Debitori	2) 2 731	3 832
Delcredere	-82	-115
Conti correnti	3) 32	24
Altri crediti da assicurazioni sociali	79	96
Prestito HFP HL	0	16
Imposta preventiva	33	30
Totale crediti	2 793	3 883
Transitori attivi	4) 1 166	841
Totale attivi	1 166	841
Totale sostanza circolante	13 861	14 469
Partecipazione BESA Care SA	5) 100	100
Prestito HFP HL	16	0
Cauzioni/depositi	118	118
Totale immobilizzazioni finanziarie	234	218
Beni mobili/nstallazioni	6) al mese	al mese
Totale immobilizzazioni materiali	al mese	al mese
Totale immobilizzazioni immateriali	0	0
Fusione HVS/VCI, Progetto CURAVIVA/INSOS	al mese	al mese
Totale Costi attivati e rettifica attivi	al mese	al mese
Totale attivi	14 095	14 687

Tutti gli importi in CHF 1000	Bilancio iniziale	Bilancio finale
	1.1.2014	31.12.2014
Passivi		
Debiti da forniture e prestazioni	-670	-706
Totale debiti a corto termine da forniture/ prestazioni	-670	-706
Conti assicurazioni sociali	-42	-59
Imposta sul valore aggiunto	-64	-92
Totale altri debiti a breve termine	-106	-151
Ratei e risconti passivi	7) -4 136	-4 106
Totale ratei e risconti passivi	-4 136	-4 106
Totale capitale estraneo a corto termine	-4 912	-4 963
Capitale estraneo a lungo termine		
Accantonamenti	8) -5 616	0
Capitale dei fondi	-36	-15
Totale capitale estraneo a lungo termine	-5 652	-15
Capitale d'organizzazione		
Capitale sociale	-1 897	-1 910
Capitale vincolato elaborato	8) -1 621	-7 643
Utile/perdita anno in corso	-13	-156
Totale capitale d'organizzazione	3 531	-9 709
Totale passivi	-14 095	-14 687

In relazione alla prevista introduzione di Swiss GAAP FER 21 sono state effettuate modifiche strutturali del bilancio e del conto economico. Le cifre dell'anno precedente sono state adattate di conseguenza. I valori di quest'anno sono dunque solo limitatamente paragonabili a quelli dell'anno precedente.

Spiegazioni

A fronte del totale di CHF 9,745 milioni di liquidità e titoli vi è capitale estraneo a breve termine dell'ordine di CHF 4,963 milioni. La liquidità è dunque da considerarsi buona.

- 1) La Vadian Bank S. Gallo è stata assorbita dalla Banca cantonale di S. Gallo. I titoli depositati presso la Vadian Bank sono stati alienati.
- 2) Per quanto riguarda i crediti (debitori) non sussiste alcun rischio riconoscibile di delcredere.
- 3) I crediti c'è semplice «Curaviva Webways Networks», alla quale appartengono le piattaforme internet «Jugendnetz Schweiz», «Seniorennetz Schweiz» e «Behindertenetz Schweiz». Gli eventuali impegni risultanti dalla convenzione partner per CURAVIVA Svizzera sarebbero a costi neutri grazie all'esposizione a bilancio delle reti.
- 4) I transitori attivi sono soprattutto delimitazioni di provvigioni nell'Unità aziendale Prestazioni di servizio e pagamenti anticipati per il Congresso 2015 del settore specializzato persone anziane
- 5) CURAVIVA Svizzera è azionista unica (capitale azionario CHF 100 000.–) della BESA Care SA. La BESA Care SA ha chiuso il 2014 nel quadro del preventivo, con un disavanzo di CHF 7500.–
- 6) I mobili, gli arredamenti, l'informatica ecc. sono ammortizzati su importi pro memoria.
- 7) I transitori passivi dell'ordine di circa CHF 4,106 milioni sono composti soprattutto da correzioni di tasse scolastiche e di corsi, come pure da contributi cantonali per l'Unità aziendale Formazione.
- 8) Nel capitale vincolato i diversi conti per accantonamenti con carattere di capitale proprio sono stati rinominati nell'ambito del passaggio a Swiss GAAP FER 21. Pure le riserve per fluttuazioni di valore sono messe a bilancio nel capitale vincolato generato e ammontano all'88 % del valore massimo definito nel Regolamento dei fondi. Le utilizzazioni e le attribuzioni dei fondi sono elencate nel conteggio del fondo.

Conteggio dei fondi

Nel 2014 nel quadro del preventivo sono stati complessivamente impiegati CHF 152 000.– dei fondi.

Al patrimonio dei fondi sono stati attribuiti CHF 200 000.– Il conto Formazione/PR di CHF 18 000.– è stato sciolto e

trasferito sul fondo Formazione. Gli utili di cambio dei titoli hanno inoltre incrementato le riserve per fluttuazioni di CHF 340 000.–.

	Bilancio d'entrata 1.1.2014	Riclassificazione da accantonamenti	Utilizzazione del Fondo	Attribuzioni al Fondo	Bilancio finale 31.12.2014
Fondo (capitale vincolato elaborato)					
Fondo di riserva da alienazione di fondi immobiliari ¹	-1 621	0	60	0	-1 561
Fondo Formazione ²	0	-3 958	57	-168	-4 069
Fondo Prestazioni ³	0	-150	35	0	-115
Riserve per fluttuazioni di valore, titoli ⁴	0	-1 055	0	-340	-1 395
Fondo settore specializzato persone anziane ⁵	0	-173	0	-50	-223
Fondo settore specializzato adulti portatori handicap	0	-5	0	0	-5
Fondo settore specializzato bambini e giovani con bisogni particolari	0	-170	0	0	-170
Fondi in generale	0	-105	0	0	-105
Totale Fondi	-1 621	-5 616	152	-558	-7 643

¹ Impiego del fondo secondo il budget per il settore specializzato adulti portatori handicap.

² Impiego del fondo secondo il budget per il progetto e-learning, attribuzione al fondo dall'utile settore perfezionamento professionale.

³ Impiego del fondo secondo il budget per lo sviluppo di prodotti.

⁴ Attribuzione al fondo da utili di cambio non realizzati per i titoli.

⁵ Attribuzione al fondo per progetti non ancora realizzati.

CONTO ECONOMICO

1° gennaio 2014 al 31 dicembre 2014

Ricapitolativo per l'intera Associazione

Tutti gli importi in CHF 1000

	Fattura 2013	Preventivo 2014	Fattura 2014	Preventivo 2015
Ricavi				
Quote membri	1 459	1 485	1 533	1 550
Provvigioni	605	775	707	740
Contributi ai sensi dell'articolo 101bis LAVS	1 509	1 245	1 215	1 245
Sovvenzioni diverse	0	0	112	114
Contributi Cantionali	4 321	4 578	4 220	4 560
Tasse scolastiche	1 216	1 178	1 249	1 366
Ricavi i da corsi	5 108	5 014	5 261	5 627
Ricavi prestazioni	1 886	1 538	2 410	1 874
Ricavo compensazione overhead	1 533	1 779	1 686	1 828
Ricavo abbonamenti	256	273	253	273
Altri ricavi	2 682	2 060	2 061	2 268
Totale ricavi d'esercizio da forniture e prestazioni	20 575	19 925	20 707	21 445
Costi				
Costi per prestazioni	5 619	5 658	5 056	6 295
Altri costi	462	394	413	420
Totale costi di materiale	6 081	6 052	5 469	6 715
Salari	7 925	8 027	8 312	8 329
Oneri sociali	1 441	1 434	1 525	1 490
Altri costi del personale	444	398	348	417
Totale costi del personale	9 810	9 859	10 185	10 236
Costi per locali	1 119	1 186	1 145	1 152
Manutenzione e riparazioni, sostituzioni	217	232	305	196
Assicurazioni cose	6	19	14	20
Costi amministrativi	3 140	3 057	3 057	3 268
Costi pubblicitari	594	483	478	642
Totale altri costi d'esercizio	5 076	4 977	4 999	5 278
Onere finanziario	16	18	20	18
Ricavi finanziari	-570	-165	-541	-145
Costi straordinari	359	0	33	0
Ricavi straordinari	-626	0	0	0
Formazione di una riserva per fluttuazioni di valore	416	0	0	0
Totale costi	20 562	20 741	20 165	22 102
Risultato prima della modifica del capitale dei fondi	13	-816	542	-657
Modifica del capitale dei fondi	0	0	20	0
Risultato annuale prima dell'attribuzione del capitale d'organizzazione	13	-816	562	-657
Riserva per fluttuazioni di valore	0	0	-340	0
Prelevamenti	0	750	152	640
Attribuzioni	0	0	-218	0
Capitale libero	-13	66	-156	17
	0	0	0	0

In relazione alla prevista introduzione di Swiss GAAP FER 21 sono state effettuate modifiche strutturali del bilancio e del conto economico. Le cifre dell'anno precedente sono state adattate di conseguenza. I valori di quest'anno sono dunque solo limitatamente paragonabili a quelli dell'anno precedente.

Spiegazioni

Con un totale di oltre CHF 20,707 milioni di ricavi e costi complessivi di circa CHF 20,551 milioni, al 31 dicembre 2014 CURAVIVA Svizzera presenta un utile netto di CHF 156'135.01 Il preventivo indicava una perdita di CHF 66'000.–.

Rispetto al preventivo i ricavi generati sono aumentati a CHF 782'000.– (+3,9%) e i costi complessivi a CHF 560'000.– (+2,8%). L'aumento della cifra d'affari è stato raggiunto soprattutto nelle Unità aziendali Formazione e Prestazioni di servizio e ha avuto ricadute sui maggiori costi del personale.

Direzione

La direzione (comprese questioni riguardanti la qualità e la tutela generale degli interessi) chiude sostanzialmente in linea a quanto preventivato, con entrate per CHF 986'000.– e uscite per CHF 990'000.–.

Tutti gli importi in CHF 1000

	Fattura 2013	Preventivo 2014	Fattura 2014	Preventivo 2015
Ricavi d'esercizio da forniture e prestazioni	877	906	986	969
Costi				
Totale spese per attrezzature	94	123	94	112
Totale costi del personale ¹	439	442	495	496
Totale altri costi d'esercizio ²	336	350	401	373
Totale costi	869	915	990	981
Utile netto (+), perdita netta (-)	8	-9	-4	-12

Settore specializzato persone anziane

Il settore specializzato persone anziane nel complesso chiude meglio di quanto preventivato di CHF 26'000.–. Nel settore specifico non tutti i progetti preventivati sono stati realizzati. È stato dunque possibile attribuire CHF 50'000.– al fondo del settore specializzato persone anziane (compreso nella posizione Altri costi d'esercizio).

Tutti gli importi in CHF 1000

	Fattura 2013	Preventivo 2014	Fattura 2014	Preventivo 2015
Ricavi d'esercizio da forniture e prestazioni	3449	2526	2599	3295
di cui contributi dei membri	1177	1187	1236	1262
Costi				
Totale spese per attrezzature	1456	694	643	1246
Totale costi del personale ¹	1054	1034	1007	1045
Totale altri costi d'esercizio ²	921	853	978	1012
Totale costi	3431	2581	2628	3303
Utile netto (+), perdita netta (-)	18	-55	-29	-8

Settore specializzato Adulti portatori di handicap

Nel settore specializzato adulti portatori di handicap non è stato possibile conseguire i ricavi preventivati. Il settore specializzato adulti portatori di handicap chiude perciò complessivamente con un deficit maggiore di CHF 33 000.– rispetto a quanto previsto.

Tutti gli importi in CHF 1000

	Fattura 2013	Preventivo 2014	Fattura 2014	Preventivo 2015
Ricavi d'esercizio da forniture e prestazioni	162	193	165	173
di cui contributi dei membri	147	158	161	148
Costi				
Totale spese per attrezzature	128	127	132	131
Totale costi del personale ¹	179	180	180	179
Totale altri costi d'esercizio ²	66	63	63	66
Totale costi	373	370	375	376
Utile netto (+), perdita netta (-)	-211	-177	-210	-203

Settore specializzato bambini e giovani con bisogni particolari

Il settore specializzato bambini e giovani con bisogni particolari nel 2014 aveva preventivato un prelevamento dal fondo di CHF 40 000.– Dato che è stato possibile generare entrate supplementari, si è rinunciato al prelevamento, accettando un disavanzo leggermente più elevato di quanto preventivato.

Tutti gli importi in CHF 1000

	Fattura 2013	Preventivo 2014	Fattura 2014	Preventivo 2015
Ricavi d'esercizio da forniture e prestazioni	124	120	146	127
di cui contributi dei membri	116	118	117	118
Costi				
Totale spese per attrezzature	131	146	159	148
Totale costi del personale ¹	123	139	133	137
Totale altri costi d'esercizio ²	97	89	122	102
Totale costi	351	374	414	387
Utile netto (+), perdita netta (-)	-227	-254	-268	-260

Unità aziendale Formazione

Con un maggior indotto di ricavi per CHF 88 000.– (+0,8%) e minori costi per CHF 150 000.– (-1,3%) l'Unità aziendale Formazione chiude complessivamente con un utile di CHF 82 000.–. Il preventivo indicava una perdita di CHF 156 000.–.

Il risultato positivo è da ricondursi soprattutto alla buona situazione economica del settore perfezionamento professionale. Nel quadro del Regolamento del fondo ciò ha permesso pure di effettuare un'attribuzione di CHF 150 000.– al fondo Formazione (contenuto nella posizione «Altri costi d'esercizio»).

Tutti gli importi in CHF 1000

	Fattura 2013	Preventivo 2014	Fattura 2014	Preventivo 2015
Ricavi d'esercizio da forniture e prestazioni	11 423	11 463	11 551	11 807
Costi				
Totale spese per attrezzature	3 154	3 989	3 111	3 933
Totale costi del personale ¹	5 990	5 900	6 018	6 109
Totale altri costi d'esercizio ²	2 383	1 730	2 340	1 846
Totale costi	11 527	11 619	11 469	11 888
Utile netto (+), perdita netta (-)	-104	-156	82	-81

Unità aziendale Prestazioni

L'Unità aziendale Prestazioni chiude con un utile di CHF 600 000.– in linea al preventivo. Le minori entrate di CHF 91 000.– nel pool di acquisti sono state controbilanciate da altri settori di prestazioni (collocamento di personale, servizio assicurativo ecc.).

Per lo sviluppo del prodotto «CURAtime», dal fondo Prestazioni sono stati prelevati CHF 35 000.– invece dei preventivati CHF 50 000.–.

Tutti gli importi in CHF 1000

	Fattura 2013	Preventivo 2014	Fattura 2014	Preventivo 2015
Ricavi d'esercizio da forniture e prestazioni	2550	2483	3111	2836
Costi				
Totale spese per attrezzature	598	447	778	618
Totale costi del personale ¹	889	872	1132	989
Totale altri costi d'esercizio ²	500	558	601	648
Totale costi	1987	1877	2511	2255
Utile netto (+), perdita netta (-)	563	606	600	581

Unità aziendale Comunicazione

Con ricavi per CHF 1,429 milioni e costi per CHF 1,445 milioni l'Unità aziendale Comunicazione chiude complessivamente con un deficit di CHF 16 000.–, contro un disavanzo previsto di CHF 20 000.–. Il deficit è da attribuire esclusivamente alla rivista specializzata. I rimanenti centri di costo di quest'Unità aziendale vengono addebitati, quale overhead, ai settori specializzati, come pure alle Unità aziendali Formazione e Prestazioni di servizio.

Tutti gli importi in CHF 1000

	Fattura 2013	Preventivo 2014	Fattura 2014	Preventivo 2015
Ricavi d'esercizio da forniture e prestazioni	1344	1390	1429	1381
Costi				
Totale spese per attrezzature	520	523	551	525
Totale costi del personale ¹	565	566	576	573
Totale altri costi d'esercizio ²	293	321	318	318
Totale costi	1378	1410	1445	1416
Utile netto (+), perdita netta (-)	-34	-20	-16	-35

Unità aziendale Finanze/amministrazione

In seguito a entrate straordinarie e non preventivabili (utili di cambio realizzati ecc.), nel 2014 gli oneri dell'Unità aziendale Finanze/amministrazione addebitati ai settori specializzati e alle unità aziendali sono stati inferiori ai valori preventivati.

Tutti gli importi in CHF 1000

	Fattura 2013	Preventivo 2014	Fattura 2014	Preventivo 2015
Ricavi d'esercizio da forniture e prestazioni	647	844	721	858
Costi				
Totale spese per attrezzature	1	2	1	3
Totale costi del personale ¹	571	726	645	709
Totale altri costi d'esercizio ²	75	116	75	146
Totale costi	647	844	721	858
Utile netto (+), perdita netta (-)	0	0	0	0

¹ Nei costi del personale, oltre ai salari e agli oneri sociali del settore corrispondente vengono registrati anche i costi del personale riscossi quali prestazioni di servizio ad altri settori e non addebitati tramite l'overhead.

² Gli altri costi d'esercizio oltre agli oneri per locazioni, amministrazione, pubblicità, ecc. comprendono pure l'impiego e l'attribuzione ai fondi (cfr. conteggio del fondo).

SITUAZIONE DEL PERSONALE E INDICAZIONI GENERALI

Stato ad inizio anno, senza salari orari

	2013 Numero di persone	2013 % di impiego	2014 Numero di persone	2014 % di impiego	2015 Numero di persone	2015 % di impiego
Direzione (comprese questioni riguardanti la qualità) (fino al 28.2.2013, compreso Comunicazione/marketing, rivista specializzata)	8	590	3	280	3	280
Settori specializzati	8	740	8	720	8	760
Formazione	58	3784	59	3812	61	3921
Prestazioni Comunicazione (dall'1.3.2013)	8	500	7	480	8	570
			7	440	7	450
Finanze/amministrazione	8	630	8	610	9	720
Totale	90	6244	92	6342	96	6701

Immobilizzazioni e titoli

I mobili, gli arredamenti, l'informatica ecc. sono ammortizzati su importi pro memoria.

Nell'ambito dell'adeguamento della presentazione dei conti a Swiss GAAP FER 21, dal 2015 le immobilizzazioni (acquisti superiori a CHF 5000.-) vengono attivate e ammortizzate. In tale contesto i conteggi iniziali dei singoli valori a bilancio al 1° gennaio 2015 saranno riconteggiati. La nuova valutazione non inciderà sul risultato d'esercizio e una correzione apparirà nelle riserve di rivalutazione.

I titoli sono stati valutati al corso giornaliero del 31.12.2014. Gli investimenti sono stati effettuati nel quadro delle prescrizioni dell'OPP2 (Ordinanza sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità). Il guadagno sui corsi dei titoli non conseguito di CHF 340 000.-, è stato bonificato alle riserve per fluttuazioni di valore. Le riserve per fluttuazioni di valore ammontano all'88% del valore massimo definito nel Regolamento dei fondi.

Certificazioni

Dal 2007 CURAVIVA Svizzera dispone delle qualificazioni ISO ed eduQua. L'ultimo audit di mantenimento è stato effettuato in data 9 dicembre 2014. La validità delle certificazioni ISO 9001:2008 ed eduQua 2004 scade il 3 gennaio 2017.

Valutazione del rischio

CURAVIVA Svizzera aggiorna e documenta la valutazione del rischio nell'ambito del processo di gestione del rischio integrato nel sistema di management. I rischi vengono continuamente sottoposti a monitoraggio e controllo.

Assicurazioni

Oltre alle assicurazioni per il personale è stata sottoscritta una polizza assicurativa di responsabilità civile per impresa (somma d'assicurazione di CHF 5 milioni di franchi) e un'assicurazione impresa e stabili (somma d'assicurazione cose mobili per CHF 3,2 milioni e perdite di proventi/costi per CHF 16 milioni).



CURAVIVA.CH